

# Официален вестник

# C 154

## на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

19 юни 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II <i>Известия</i>		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Комисия</b>		
2008/C 154/01	Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване при веществата: цинк; цинков хлорид; цинков дистеарат <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 154/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения .....	11
IV <i>Информация</i>		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Комисия</b>		
2008/C 154/03	Обменен курс на еврото .....	15
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2008/C 154/04	Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001 .....	16

V **Обявления**

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

**Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)**

2008/С 154/05	Обявление за открит конкурс EPSO/AST/65/08 .....	22
---------------	--	----

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

**Комисия**

2008/С 154/06	Оттегляне на нотификация за концентрация (Дело COMP/M.5126 — Ineos/BASF Assets) <sup>(1)</sup> .....	23
---------------	--	----

---

**Поправка**

2008/С 154/07	Поправка на споразумение между Европейския парламент и Комисията относно условията и реда за прилагане на Решение 1999/468/ЕО на Съвета за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ С 143, 10.6.2008 г.) .....	24
---------------	---	----



---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Известия)

## ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## КОМИСИЯ

**Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване при веществата: цинк; цинков хлорид; цинков дистеарат**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 154/01)

Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета от 23 март 1993 г. относно оценката и контрола на рисковете от съществуващите вещества <sup>(1)</sup> предвижда докладване на данни, определяне на приоритетите, оценка на рисковете и, при необходимост, разработване на стратегии за ограничаване на рисковете от съществуващите вещества.

В рамките на Регламент (ЕИО) № 793/93 следните вещества са определени като приоритетни вещества за оценка в съответствие с Регламент (ЕО) № 2268/95 на Комисията <sup>(2)</sup> относно втория списък с приоритетни вещества, предвидени по силата на Регламент (ЕИО) № 793/93:

- цинк,
- цинков хлорид,
- цинков дистеарат.

Докладващата държава-членка, определена съгласно този регламент, извърши дейностите по оценка на рисковете за хората и околната среда от тези вещества съгласно Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията от 28 юни 1994 г., за установяване на принципите за оценка на рисковете за хората и околната среда от съществуващи вещества <sup>(3)</sup>, и предложи стратегия за ограничаване на рисковете съгласно Регламент (ЕИО) № 793/93.

Научният комитет по токсичност, екоотоксичност и околна среда (SCTEE) и Научният комитет по здравеопазване и екологични рискове (SCHER) бяха консултирани и излязоха със становище по оценката на рисковете, извършена от докладчика. Тези становища могат да бъдат намерени на интернет адреса на научните комитети.

Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 793/93 предвижда резултатите от оценката на рисковете и препоръчаната стратегия за тяхното ограничаване да бъдат приети на равнище на Общността и публикувани от Комисията. Настоящото Съобщение, заедно със съответната Препоръка 2008/464/ЕО на Комисията <sup>(4)</sup> [добавяне на препратка към препоръката], представят резултатите от оценките на рисковете <sup>(5)</sup> и стратегиите за тяхното ограничаване при гореспоменатите вещества.

Резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване, представени в настоящото съобщение, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 793/93.

<sup>(1)</sup> ОВ L 84, 5.4.1993 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 231, 28.9.1995 г., стр. 18.

<sup>(3)</sup> ОВ L 161, 29.6.1994 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 160, 19.6.2008 г.

<sup>(5)</sup> Пълният доклад за оценката на риска, както и негово резюме, са поместени на интернет адреса на Европейското бюро за химически продукти:  
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ЧАСТ 1

CAS №: 7440-66-6

Eines №: 231-175-3

Структурна формула:	Zn
Наименование по Eines:	Цинк
Наименование по IUPAC:	Цинк
Докладчик:	Нидерландия
Класификация <sup>(1)</sup> :	F; R15-17 (цинков прах — цинкова пепел (нестабилizирани)) N; R50-53 (цинков прах — цинкова пепел (нестабилizирани)) N; R50-53 (цинков прах — цинкова пепел (стабилizирани))

Оценката на рисковете е основана на практиките, свързани със жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка. Оценката на рисковете се провежда съгласно методологията за метали, приложима в дадения момент и в съответствие с Техническото указание за оценка на рисковете, придружаваш Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията за оценка на рисковете от съществуващи вещества.

При оценката на рисковете бе определено, въз основа на наличната информация, че в Европейската общност веществото се използва главно за галванично цинкуване и в месинговите сплави. Другите приложения са при сплави за леене под налягане, валцован/обработен под налягане цинк, пигменти и химикали и при производството на други цинкови съединения. Използването на цинка и някои негови съединения за целите на нанотехнологиите не е оценявано.

Предвидените концентрации без въздействие (PNECs) за метала цинк, включени в оценката на рисковете, са определени единствено за целите на тази оценка на рисковете. Те не трябва да бъдат използвани за други цели, като установяване на стандарти за качество на околната среда или на хигиенни равнища, без по-нататъшно задълбочено разглеждане дали са подходящи за тази цел. Във всеки случай следва да бъде включена подходяща корекция по отношение на бионаличността като основна част от процеса.

## ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

## А. Опазване на здравето на хората

Заклученията на оценката на рисковете за

## РАБОТНИЦИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклученията на оценката на рисковете за

## ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

<sup>(1)</sup> Класификацията на веществото е установена с Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 152, 30.4.2004 г., стр. 1 изменен с ОВ L 216, 16.6.2004 г., стр. 3).

Заклученията на оценката на рисковете за

#### ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклученията на оценката на рисковете за

#### ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

### Б. Околна среда

Заклученията на оценката на рисковете за

#### АТМОСФЕРАТА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклученията за оценката на рисковете за

#### ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА ВКЛЮЧИТЕЛНО УТАЕЧНИТЕ СРЕДИ

1.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете при специалните сценарии, изброени по-долу. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от въздействията върху местната водна (включително утаечната) среда в следствие на излагането, произтичащо от производството на метала цинк и от използването при непрекъснато поцинковане чрез горешо потопяване, електро галванично поцинковане, при месингови сплави, при сплави за леене под налягане, валцован/обработен под налягане цинк и цинков прах/прахови частици. За много обекти за производство на метала цинк и сценарии за преработката му не бяха открити причини за незабавно безпокойство, но не може да бъде изключен потенциален риск на местно равнище поради възможното наличие на регионални високи фонове концентрации на цинк,
- опасения от въздействията върху регионалната водна (включително утаечната) среда в следствие на повишени регионални нива на цинк в някои, но не всички, регионални повърхностни води и утайки.

В регионите, където тези води (включително утайки) са открити, се препоръчва изрично да се вземе грижливо под внимание наличната информация относно известните и потенциални източници на емисии от цинк и специфичната регионална фонова концентрация преди да се вземат решения за мерките за ограничаване на рисковете.

Констатациите на доклада за оценката на рисковете са, че настоящото използване на цинка и неговите съединения не води само по себе си до високи регионални нива в повърхностните води и утайките.

Повишените нива на цинк в тези води и утайки, където са открити такива, може да са причинени от комбинация на цинк и неговите съединения. Високите нива произтичат от различни източници на емисии, включително местни промишлени точкови източници, замърсяване по исторически причини, минни дейности, геологични и дифузни източници. Приносът на всеки от тези източници може да бъде различен в различните региони.

Местните точкови промишлени източници може да включват промишлени процеси, които използват и изхвърлят цинк и негови съединения, както и други процеси, които са непреднамерени източници и не са директно свързани с промишлеността, произвеждаща или ползваща цинк. Те не бяха разгледани в доклада за оценката на рисковете, но все пак може да са причина за емисии на цинк във водната среда.

- 1.2. е, че има нужда от допълнителна информация и/или изпитвания. Това заключение е направено поради наличието на:
- опасения от въздействията върху водната (включително утаечната) среда покрай автомагистралите в ЕС. Поради известен брой неясноти е нужна допълнителна информация, за да се доуточни тази част от оценката на рисковете.
- 1.3. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни и регионални сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точки 1.1 и 1.2 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:
- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

ЗаклЮчението за оценката на рисковете за

#### ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

- 2.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете при специалните сценарии, изброени по-долу. Това заключение е направено поради наличието на:
- опасения за местната земна среда в следствие на излагането, произтичащо от използване при непрекъснато поцинковане чрез горещо потопяване и електро галванично поцинковане.
- 2.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни и регионални (линейни източници по границите на наземните пътни артерии и натрупване на цинк в регионалните почви) сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точка 2.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:
- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

ЗаклЮчението на оценката на рисковете за

#### МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

- 3.1. е, че има нужда от ограничаване на рисковете за някои, но не всички, местни сценарии. Това заключение е направено поради наличието на:
- опасения за микроорганизмите в пречиствателните станции за отпадъчни води като следствие от излагането, произтичащо от някои обекти за производство на метала цинк и от някои преработващи обекти за непрекъснато поцинковане чрез горещо потопяване, електро галванично поцинковане, месингови сплави и сплави за леене под налягане.
- 3.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии освен за онези, изброени в точка 3.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:
- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

### СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за ОКОЛНАТА СРЕДА

Препоръчва се:

- да се разгледа в светлината на Директива 2008/1/ЕО<sup>(1)</sup> и Директива 2000/60/ЕО<sup>(2)</sup> дали е нужно допълнително управление на риска за другите източници на емисии на цинк освен онези, свързани с произведени и внесени химикали (например естествени източници, минни дейности, замърсяване по исторически причини и използването на други цинкови съединения), които са идентифицирани от стратегията за ограничаване на рисковете като значително допринасящи за емисиите на цинк във водната среда,
- за улесняване на издаването на разрешения и на мониторинга съгласно Директива 2008/1/ЕО, цинкът следва да бъде включен в текущите работи по разработването на насоки за „Най-добри налични техники“ (НДНТ).

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

## ЧАСТ 2

CAS №: 7646-85-7

Eines №: 231-592-0

Структурна формула:	ZnCl <sub>2</sub>
Наименование по Eines:	Цинков хлорид
Наименование по IUPAC:	Цинков хлорид
Докладчик:	Нидерландия
Класификация <sup>(1)</sup> :	Xn; R22 C; R34 N; R50-53

Оценката на рисковете е основана на практиките, свързани със жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка. Оценката на рисковете се провежда съгласно методологията за метали, приложима в дадения момент и в съответствие с Техническото указание за оценка на рисковете, придружаващ Регламент (ЕО) № 1488/94 за оценка на рисковете от съществуващи вещества.

При оценката на рисковете бе определено, въз основа на наличната информация, че в Европейската общност веществото се използва главно в химическата промишленост и промишлеността за галванично подцинковане, за производство на батерии и агрохимикали (фунгициди). Използва се и в печатарската и бояджийската промишленост. Употребата за целите на нанотехнологиите не е оценявана.

## ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

## А. Опазване на здравето на хората

Заклучението на оценката на рисковете за

## РАБОТНИЦИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от остро дразнене на дихателния тракт като резултат от вдишването по време на производството на цинков хлорид.

Заклучението на оценката на рисковете за

## ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

## ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

<sup>(1)</sup> Класификацията на веществото е установена с Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 152, 30.4.2004 г., стр. 1 изменен с ОВ L 216, 16.6.2004 г., стр. 3)

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

#### **Б. Околна среда**

Заклученията са дадени само за местните сценарии. Заклученията относно регионалните рискове за околната среда, описани в оценката за рисковете от метала цинк (Einesc №: 231-175-3) също са в сила.

Заклученията на оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклученията за оценката на рисковете за

ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА ВКЛЮЧИТЕЛНО УТАЕЧНИТЕ СРЕДИ

1.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

— опасения от въздействията върху местната водна среда в следствие на излагането, произтичащо от производството в един обект и от използването в бояджийската промишленост и тази за мастила (включване в състава и преработка). За един производствен обект не е открита причина за незабавно безпокойство, но не може да бъде изключен потенциален риск на местно ниво поради възможното наличие на регионални високи фонове концентрации на цинк,

— опасения от въздействията върху организмите, обитаващите утаечни среди, в следствие на излагането, произтичащо от производството в три обекта и местното излагане, произтичащо от използването в химическата промишленост (преработка), за производство на батерии (преработка) и в бояджийската промишленост и в тази за мастила (включване в състава и преработка). За много производствени обекти и сценарии за преработката му не бе открита причина за незабавно безпокойство, но не може да бъде изключен потенциален риск на местно ниво поради възможното наличие на регионални високи фонове концентрации на цинк.

1.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точка 1.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението за оценката на рисковете за

ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

2.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

— опасения за местната земна среда в следствие на излагането, произтичащо от използване в химическата промишленост (преработка) и в бояджийската промишленост и в тази за мастила (включване в състава и преработка).

2.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точка 2.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.



Заклучението на оценката на рисковете за

#### МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

3.1. е, че има нужда от ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от въздействията върху микроорганизмите в пречиствателните станции за отпадъчни води в следствие на излагането, произтичащо от производството в три обекта и излагането, произтичащо от използването в химическата промишленост (преработка) и в бояджийската промишленост и в тази за мастила (включване в състава и преработка).

3.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии освен за онези, изброени в точка 3.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

### СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за РАБОТНИЦИТЕ

Смята се, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнището на Общността, в повечето случаи дава адекватна рамка за ограничаване на рисковете от цинков хлорид до нужната степен и това законодателство ще продължи да се прилага.

за ОКОЛНАТА СРЕДА

Препоръчва се:

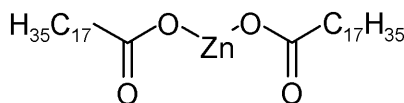
- да се разгледа в светлината на Директива 2008/1/ЕО<sup>(1)</sup> и Директива 2000/60/ЕО<sup>(2)</sup> дали е нужно допълнително управление на риска за другите източници на емисии на цинк освен онези, свързани с произведени и внесени химикали (например естествени източници, минни дейности, замърсяване по исторически причини и използването на други цинкови съединения), които са идентифицирани от стратегията за ограничаване на рисковете като значително допринасящи за емисиите на цинк във водната среда,
- за улесняване на издаването на разрешения и на мониторинга съгласно Директива 2008/1/ЕО, цинковият хлорид следва да бъде включен в текущите работи по разработването на насоки за „Най-добри налични техники“ (НДНТ).

### ЧАСТ 3

CAS №: 557-05-1 и 91051-01-3<sup>(3)</sup>

Einecs-№: 209-151-9 и 293-049-4

Структурна формула:



Наименование по Eines:	Цинков дистеарат
Наименование по IUPAC:	Цинков диоктадеканоат
Докладчик:	Нидерландия
Класификация:	Няма класификация

Оценката на рисковете е основана на практиките, свързани със жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка. Оценката на рисковете се проведе съгласно методологията за метали, приложима в дадения момент и в съответствие с Техническото указание за оценка на рисковете, придружаващ Регламент (ЕО) № 1488/94 за оценка на рисковете от съществуващи вещества.

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Произведената търговска стеаринова киселина е винаги смес от това, което в химията се нарича стеаринова киселина (C<sub>18</sub>) и палмитинова киселина (C<sub>16</sub>). В практиката описанието „Мастни киселини, C<sub>16-18</sub>, цинкови соли“, регистрирано под CAS №: 91051-01-3 съвпада по-точно с търговския цинков стеарат, но то се среща единствено в списъка на Eines, а Chemical Abstracts никога не се свързали дори една статия с този номер. Въз основа на тези съображения беше добавен CAS №: 91051-01-3.

При оценката на риска бе определено, въз основа на наличната информация, че в Европейската общност веществото се използва главно в полимерната промишленост като стабилизиращ компонент, смазочен материал, добавка за по-лесно изваждане от леярска форма и разпръсващо средство за каучук.

Използва се също в бои, лакове и лаковата промишленост като почистващо и матиращо средство, като водоустойчива добавка в бетона, хартията, целулозата, дървения материал и текстила, в козметиката и във фармацевтичната промишленост, а също и в химическата и металургичната и други промишлености. Употребата за целите на нанотехнологиите не е оценявана.

## ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

### А. Опазване на здравето на хората

Заклучението на оценката на рисковете за

#### РАБОТНИЦИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

#### ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

#### ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

#### ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

### Б. Околна среда

Заклученията са дадени само за местните сценарии. Заклученията относно регионалните рискове за околната среда, описани в оценката за рисковете от метала цинк (Einesc №: 231-175-3) също са в сила.

Заклученията на оценката на рисковете за

#### АТМОСФЕРАТА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклученията за оценката на рисковете за

#### ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА ВКЛЮЧИТЕЛНО УТАЕЧНИТЕ СРЕДИ

1.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от въздействията върху местната водна среда в следствие на излагането, произтичащо от използването в текстилната промишленост (включване в състава), при производството на хартия, целулоза и дървен материал (включване в състава), при извличането на метали, пречистване и преработка (преработка) и включване в състава и преработка за други промишлености. За много производствени обекти и сценарии за преработката му не бе открита причина за незабавно безпокойство, но не може да бъде изключен потенциален риск на местно ниво поради възможното наличие на регионални високи фонови концентрации на цинк,
- опасения от въздействията върху организмите, обитаващите утаечни среди, в следствие на излагането, произтичащо от производството в два обекта и местното излагане, произтичащо от използването в облицовъчната промишленост (включване в състава и промишлено използване), в текстилната промишленост (включване в състава и преработка), при производството на хартия, целулоза и дървен материал (включване в състава и преработка), при извличането на метали, пречистване и преработка (преработка) и включване в състава и преработка за други промишлености и употребата в дома (включване в състава). За много производствени обекти и сценарии за преработката му не бе открита причина за незабавно безпокойство, но не може да бъде изключен потенциален риск на местно ниво поради възможното наличие на регионални високи фонови концентрации на цинк.

1.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точка 1.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението за оценката на рисковете за

#### ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

2.1. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения за местната земна среда в следствие на излагането, произтичащо от преработката в химическата промишленост и в „други“ промишлености.

2.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии, включително по отношение на вторичното замърсяване освен за онези, изброени в точка 2.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

#### МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

3.1. е, че има нужда от ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от въздействията върху микроорганизмите в пречиствателните станции за отпадъчни води в следствие на излагането, произтичащо от използването в химическата промишленост (преработка), текстилната промишленост (преработка), при производството на хартия, целулоза и дървен материал (включване в състава), при извличането на метали, пречистване и преработка (преработка) и включване в състава и преработка за други промишлености.

3.2. е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат за всички местни сценарии освен за онези, изброени в точка 3.1 по-горе. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

**СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ**

за ОКОЛНАТА СРЕДА

Препоръчва се:

- да се разгледа в светлината на Директива 2008/1/ЕО <sup>(1)</sup> и Директива 2000/60/ЕО <sup>(2)</sup> дали е нужно допълнително управление на риска за другите източници на емисии на цинк освен онези, свързани с произведени и внесени химикали (например естествени източници, минни дейности, замърсяване по исторически причини и използването на други цинкови съединения), които са идентифицирани от стратегията за ограничаване на рисковете като значително допринасящи за емисиите на цинк във водната среда.
- за улесняване на издаването на разрешения и на мониторинга съгласно Директива 2008/1/ЕО, цинковият дистеарат следва да бъде включен в текущите работи по разработването на насоки за „Най-добри налични техники“ (НДНТ).

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

**Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**

**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(2008/C 154/02)

Дата на приемане на решението	19.3.2008 г.
Помощ №	N 311/07
Държава-членка	Франция
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Régime d'aides en faveur de la publicité des animaux, produits animaux et produits d'origine animale
Правно основание	Arrêté
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Отпускане на кредит за дейности, свързани с реклама
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	48 000 000 EUR
Интензитет	50 % за компаниите на вътрешния пазар 80 % за компаниите в третите страни 100 % за компаниите с общ характер
Продължителност	6 години
Икономически сектори	Земеделие
Име и адрес на предоставящия орган	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des Terroirs de France F-75607 Paris Cedex 12
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	19.5.2008 г.
Помощ №	N 404/07
Държава-членка	Естония
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Laenuid hoiu-laenuühistute tegevuse arendamiseks
Правно основание	Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seadus, RT I 2004, 32, 227; — Hoiu-laenuühistu seadus, RT I 1999, 24, 357; — Laenu taotlemise ja menetlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise sihtasutuse nõukogu 13. aprilli 2005 otsusega; — Laenu hoiu-laenuühistute tegevuse arendamiseks. Laenu taotlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise sihtasutuse nõukogu 15. juuni 2005 otsusega
Вид мярка	Мярка, която не представлява помощ

Цел	Развитие на отрасъла
Вид на помощта	—
Бюджет	Размерът на портфейла от дадени заеми възлиза на 30 000 000 ЕЕК годишно (около 1 917 000 EUR)
Интензитет	—
Продължителност	До 15.9.2013 г.
Икономически сектори	Земеделие
Име и адрес на предоставящия орган	Maaelu Edendamise Sihtasutus R. Tobiase 4 EE-10147 Tallinn
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	30.4.2008 г.
Помощ №	N 650/07
Държава-членка	Франция
Регион	Département de la Sarthe
Наименование (и/или име на получателя)	Aide à la modernisation des élevages sarthois de poules pondeuses labellisés «Label Rouge» et «biologique»
Правно основание	Директива 1999/74/ЕО на Съвета от 19 юли 1999 г. за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки. Член L 1511-1 и следващите го от Генералния кодекс на териториалните общности (CGCT)
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Инвестиции в селскостопански предприятия
Вид на помощта	Пряка безвъзмездна помощ
Бюджет	600 000 EUR
Интензитет	20 %
Продължителност	2008-2009 г.
Икономически сектори	Земеделие
Име и адрес на предоставящия орган	Conseil général de la Sarthe DGA du développement territorial Service agriculture et environnement 40, rue de Joinville F-72072 Le Mans Cedex 9
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	30.4.2008 г.
Помощ №	N 755/07
Държава-членка	Литва
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Pagalba palūkanoms už kreditus (išskyrus žemei pirkti) kompensuoti
Правно основание	— Lietuvos Respublikos žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas (Žin., 2002, Nr. 72-3009); — Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. rugpjūčio 22 d. nutarimas Nr. 912 „Dėl Žemės ūkio paskolų garantijų fondo“ (Žin., 1997, Nr. 79-2009; 2003, Nr. 57-2542; 2005, Nr. 78-2825; Nr. 105-3874); — Dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB Žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių projektas; — Dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus be UAB Žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantijos, kompensavimo taisyklių projektas
Вид мярка	Инвестиционна помощ за първичното селскостопанско производство
Цел	Развитие на сектора
Вид на помощта	Субсидия за лихвения процент
Бюджет	Общо: 54 000 000 LTL
Интензитет	До 40 %
Продължителност	До 31.12.2013 г.
Икономически сектори	Селскостопански сектор
Име и адрес на предоставящия орган	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 LT-01103 Vilnius
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	19.3.2008 г.
Помощ №	N 64/08
Държава-членка	Франция
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Aide à la réinsertion professionnelle
Правно основание	Articles D 352-15 à D 352-30 du code rural
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Целта на помощта е да помогне на земеделските производители да се оттеглят от земеделски дейности
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	30 милиона EUR

Интензитет	Променлив
Продължителност	6 години
Икономически сектори	Земеделие
Наименование и адрес на предоставящия орган	Ministère de l'agriculture et de la pêche 78, rue de Varenne F-75349 Paris 07 SP
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---



## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

18 юни 2008 г.

(2008/C 154/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,5493	TRY	турска лира	1,9041
JPY	японска йена	167,62	AUD	австралийски долар	1,6461
DKK	датска крона	7,4593	CAD	канадски долар	1,5797
GBP	лира стерлинг	0,79330	HKD	хонконгски долар	12,0932
SEK	шведска крона	9,3838	NZD	новозеландски долар	2,0529
CHF	швейцарски франк	1,6160	SGD	сингапурски долар	2,1215
ISK	исландска крона	126,28	KRW	южнокорейски вон	1 596,24
NOK	норвежка крона	8,0405	ZAR	южноафрикански ранд	12,5086
BGN	български лев	1,9558	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,6624
CZK	чешка крона	24,000	HRK	хърватска куна	7,2460
EER	естонска крона	15,6466	IDR	индонезийска рупия	14 385,25
HUF	унгарски форинт	243,44	MYR	малайзийски рингит	5,0468
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	68,580
LVL	латвийски лат	0,7044	RUB	руска рубла	36,6550
PLN	полска злота	3,3779	THB	тайландски бат	51,568
RON	румънска лея	3,6643	BRL	бразилски реал	2,5015
SKK	словашка крона	30,360	MXN	мексиканско песо	15,9462

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001**

(2008/C 154/04)

**Помощ №:** ХА 58/08

**Държава-членка:** Република Словения

**Регион:** Območje občine Bloke

**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Podpore programom razvoja podeželja v občini Bloke 2007–2013

**Правно основание:** Pravilnik o sofinanciranju programov za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Bloke

**Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:**

2007 г.: 4 172 EUR

2008 г.: 10 000 EUR

2009 г.: 10 000 EUR

2010 г.: 10 600 EUR

2011 г.: 11 000 EUR

2012 г.: 11 500 EUR

2013 г.: 12 000 EUR

**Максимален интензитет на помощта:**

1. *Инвестиции в земеделски стопанства:*

— до 50 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение,

— до 40 % от приемливите разходи в останалите райони.

Тази помощ е предназначена за инвестиции за възстановяване на селскостопански обекти, за закупуване на оборудване за земеделско производство, за инвестиции в трайни насаждения и за подобряване на обработваемата земя.

2. *Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради:*

— до 100 % от приемливите разходи за инвестиции, предназначени за непроизводствени ценности,

— до 60 % от действителните разходи и до 75 % в районите в по-неблагоприятно положение за инвестиции в производствени активи на стопанства, при условие че инвестицията не води до каквото и да било увеличение на производствения капацитет на стопанството,

— допълнителна помощ с интензитет до 100 % може да бъде предоставена за покриване на допълнителните разходи, произтичащи от използването на традиционни материали, необходими за запазване на културно-историческите характеристики на сградите.

3. *Помощ за заплащане на застрахователни премии:*

— участието на общината допълва финансирането на застрахователните премии от държавния бюджет до 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на посеви и плодове, както и застраховане срещу загуби от болести по животните.

4. *Помощ за препарцелиране на земи:*

— до 100 % от приемливите правни и административни разходи.

5. *Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти:*

— до 100 % от действителните разходи; помощта се предоставя под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания към производителите.

6. *Предоставяне на техническа помощ:*

— до 100 % от разходите за образование и обучение на земеделски производители, за консултантски услуги, за организиране на форуми, състезания, изложения и панаири, за публикации, каталози и интернет сайтове. Помощта се предоставя под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания към производителите

**Дата на въвеждане:** Януари 2008 г.

**Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ:** До 31.12.2013 г.

**Цел на помощта:** Подпомагане на малки и средни предприятия

**Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и приемливи разходи:**

Глава II от проекта за Правилник за съфинансиране на програмите за запазване и развитие на селското стопанство и селските райони в община Bloke включва мерки, съставляващи държавна помощ в съответствие със следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,
- член 5: Съхранение на традиционен ландшафт и сгради,
- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,
- член 13: Помощ за препарциране на земи,
- член 14: Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти,
- член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор

**Обхванат сектор (обхванати сектори):** Земеделие

**Име и адрес на органа, предоставящ помощта:**

Občina Bloke  
Nova vas 4a  
SLO-1385 Nova vas

**Интернет адрес:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007120&dhid=93633>

**Друга информация:**

Мярката за заплащане на застрахователни премии за застраховането на култури и овощни насаждения включва следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия: пролетна слана, градушка, мълния, причинен от мълния пожар, бури и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които общината трябва да предприеме, и на приложимите общи разпоредби (стъпки, предшестващи отпускането на помощта, натрупване, прозрачност и мониторинг на помощта)

**Помощ №:** XA 59/08

**Държава-членка:** Република Словения

**Регион:** Območje občine Brezovica

**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Podpora programov razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brezovica 2007–2013

**Правно основание:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Brezovica za programsko obdobje 2007–2013

**Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:**

2007 г.: 138 132 EUR  
2008 г.: 86 668 EUR  
2009 г.: 88 000 EUR  
2010 г.: 90 000 EUR  
2011 г.: 92 000 EUR  
2012 г.: 94 000 EUR  
2013 г.: 96 000 EUR

**Максимален интензитет на помощта:****1. Инвестиции в земеделски стопанства:**

- до 50 % от приемливите разходи за районите в по-неблагоприятно положение и до 40 % от приемливите разходи в останалите райони.

Помощта цели да бъдат направени инвестиции за възстановяване на характерни черти на земеделските стопанства, за закупуване на съоръжения за използване в селскостопанското производство, за инвестиране в трайни насаждения, за агромелиорация и за управление на пасищата.

**2. Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради:**

- до 100 % от действителните разходи за инвестиции, предназначени за съхраняване на непроизводствени ценности,
- до 60 % от действителните разходи или до 75 % в районите в по-неблагоприятно положение за инвестиции в производствени активи на стопанства, при условие че инвестицията не води до каквото и да било увеличение на производствения капацитет на стопанството,
- допълнителна помощ с интензитет до 100 % може да бъде предоставена за покриване на допълнителните разходи, произтичащи от използването на традиционни материали, необходими за запазване на културно-историческите характеристики на сградите.

**3. Помощ за заплащане на застрахователни премии:**

- общинската помощ покрива до максимум 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на културите и продукцията, както и за застраховане на добитъка срещу заболяване.

**4. Помощ за препарциране на земи:**

- помощта се предоставя под формата на безвъзмездни помощи, които покриват до 100 % от приемливите разходи за правни и административни процедури.

**5. Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти:**

- помощта се предоставя под формата на безвъзмездни помощи, които покриват до 100 % от приемливите разходи. Помощта се предоставя под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания към земеделските стопанства.

6. *Предоставяне на техническа помощ:*

- до 100 % от приемливите разходи под формата на субсидирани услуги за образование и обучение на земеделски производители, за консултантски услуги, за организиране на форуми, състезания, изложения и панаири, за публикации, каталози и интернет сайтове. Помощта се предоставя под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания към производителите

**Дата на въвеждане:** Януари 2008 г.

**Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ:** До 31.12.2013 г.

**Цел на помощта:** Подпомагане на малки и средни предприятия

**Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и приемливи разходи:**

Глава II от проекта за Правилник за предоставяне на помощ за запазване и развитие на селските райони в община Brezovica за програмния период 2007-2013 г. включва мерки, съставляващи държавна помощ в съответствие със следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,
- член 5: Съхранение на традиционен ландшафт и сгради,
- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,
- член 13: Помощ за препарциране на земи,
- член 14: Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти,
- член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор

**Обхванат сектор (обхванати сектори):** Земеделие

**Име и адрес на органа, предоставящ помощта:**

Občina Brezovica  
Tržaška c. 390  
SLO-1351 Brezovica

**Интернет адрес:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007119&dhid=93518>

**Друга информация:**

Мярката за заплащане на застрахователни премии за застраховането на култури и овощни насаждения включва следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия: пролетна слана, градушка, мълния, причинен от мълния пожар, бури и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които общината трябва да предприеме, и на приложимите общи разпоредби (стъпки, предшествващи отпускането на помощта, натрупване, прозрачност и мониторинг на помощта)

**Помощ №:** XA 62/08

**Държава-членка:** Република Словения

**Регион:** Območje občine Žirovnica

**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Žirovnica

**Правно основание:** Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Žirovnica (II. Poglavje)

**Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:**

2008 г.: 10 800 EUR

2009 г.: 10 800 EUR

2010 г.: 10 800 EUR

2011 г.: 10 800 EUR

2012 г.: 10 800 EUR

2013 г.: 10 800 EUR

**Максимален интензитет на помощта:**

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

— до 50 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение,

— до 40 % от приемливите разходи в останалите райони.

Тази помощ е предназначена за инвестиции за възстановяване на характерните особености на земеделските стопанства, за покупка на оборудване за земеделско производство, за инвестиции в трайни насаждения, за подобряване на обработваемата земя и за управление на пасищата.

2. *Помощ за заплащане на застрахователни премии:*

— разликата между стойността на съвместно финансираните застрахователни премии от държавния бюджет и до 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на насаждения, на плодове и на селскостопански животни срещу болести.

3. *Помощ за препарциране на земи:*

— до 50 % от реалните правни и административни разходи.

#### 4. Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор:

- до 100 % от разходите, засягащи образование и обучение на земеделските стопани, консултантски услуги, организиране на форуми, състезания, изложения, панаири, публикации, каталози и електронни страници, и услуги по заместване. Помощта се отпуска под формата на субсидирани услуги и не включва преки парични плащания на производители

Дата на въвеждане: Януари 2008 г.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31.12.2013 г.

Цел на помощта: Подпомагане на малки и средни предприятия (МСП)

#### Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и приемливи разходи:

Глава II от проекта на Правилник за предоставяне на помощ за съхраняване и развитие на селското и горското стопанство, както и на селските райони в община Žirovnica предвижда мерки, представляващи държавна помощ съгласно следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,
- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,
- член 13: Помощ за препарцелиране на земи,
- член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско стопанство

#### Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Občina Žirovnica  
Breznica 3  
SLO-4274 Žirovnica

#### Интернет адрес:

<http://www.uradni-list.si/1/online.jsp?urlid=2007122&dhid=93759>

#### Друга информация:

Мярката за плащане на застрахователните премии за застраховане на насаждения и плодове включва следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат определени като природни бедствия: пролетна слана, град, мълния, причинен от мълния пожар, буря и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 във връзка с мерките, които трябва да се приемат от общината, и на приложимите общи разпоредби (процедура за отпускане на помощ, натрупване, прозрачност и контрол на помощта)

Подпис на отговорното лице

Leopold POGAČAR  
Župan

#### Помощ №: XA 63/08

Държава-членка: Република Словения

Регион: Območje občine Šalovci

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Državne pomoči za razvoja podeželja v občini Šalovci

Правно основание: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja kmetijstva v občini Šalovci

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

2007 г.: 2 000 EUR

2008 г.: 2 000 EUR

2009 г.: 2 000 EUR

2010 г.: 2 000 EUR

2011 г.: 2 000 EUR

2012 г.: 2 000 EUR

2013 г.: 2 000 EUR

#### Максимален интензитет на помощта:

##### 1. Помощ за заплащане на застрахователни премии:

- размерът на общинското съфинансиране е разликата между размера на съфинансирането на застрахователните премии от националния бюджет и до 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на насажденията и продукцията и за застраховане на селскостопанските животни срещу заболявания

Дата на въвеждане: Януари 2008 г.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31.12.2013 г.

Цел на помощта: Подпомагане на МСП

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и приемливи разходи:

Глава II от проекта на Правилник за предоставяне на държавна помощ за селскостопанско развитие в община Šalovci включва мерки, съставляващи държавна помощ в съответствие със следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии

Обхванат сектор (обхванати сектори): Земеделие

#### Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Občina Šalovci  
Šalovci 162  
SLO-9204 Šalovci

#### Интернет адрес:

<http://www.uradni-list.si/1/online.jsp?urlid=2007117&dhid=93384>

**Друга информация:**

Мярката за заплащане на застрахователни премии за застраховането на култури и продукция включва следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия: пролетна слана, градушка, мълния, причинен от мълния пожар, бури и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които общината трябва да предприеме, и на приложимите общи разпоредби (стъпки, предшествашо отпускането на помощта, натрупване, прозрачност и мониторинг на помощта)

Подпис на отговорното лице

Aleksander ABRANAM

**Помощ №: XA 64/08**

**Държава-членка:** Република Словения

**Регион:** Območje občine Mežica

**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Mežica za programsko obdobje 2007–2013

**Правно основание:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Mežica za programsko obdobje 2007–2013 (II. Poglavlje)

**Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:**

2007 г.: 13 383 EUR

2008 г.: 13 383 EUR

2009 г.: 13 383 EUR

2010 г.: 13 383 EUR

2011 г.: 13 383 EUR

2012 г.: 13 383 EUR

2013 г.: 13 383 EUR

**Максимален интензитет на помощта:**

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

— до 50 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение,

— до 40 % от приемливите разходи в останалите райони,

— до 60 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение и до 50 % в останалите региони, ако инвестицията е направена от млади земеделски стопани до пет години след започване на дейността.

Тази помощ е предназначена за инвестиции за възстановяване на характерните особености на земеделските стопанства, за покупка на оборудване за земеделско производство, за инвестиции в трайни насаждения, за подобряване на обработваемата земя и за управление на пасищата.

2. *Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради:*

— инвестиции в непроизводствени елементи — до 100 % от реалните разходи,

— до 60 % от реалните разходи, или 75 % в районите в по-неблагоприятно положение, за производствени активи на стопанствата, при условие че тези инвестиции не водят до каквото и да е било увеличение на производствения капацитет на стопанствата,

— може да бъде отпусната допълнителна помощ в размер до 100 % за покриване на допълнителните разходи, възникнали от използването на традиционни материали, необходими за запазване на наследствените характеристики на сградите.

3. *Преместване на селскостопански сгради в илто на обществен интерес:*

— до 100 % от реалните разходи, когато преместването се състои само от разглобяване, изнасяне и повторно изграждане на съществуващи съоръжения,

— когато преместването води до ползи за земеделския стопанин от по-съвременните съоръжения, той трябва да участва с най-малко 60 %, или 50 % в районите в по-неблагоприятно положение, от повишението на стойността на съответните съоръжения след преместването. Ако получателят на помощта е млад земеделски стопанин, неговото участие възлиза най-малко на 55 % или съответно 45 %,

— когато в резултат на преместването се увеличи производственият капацитет, получателят на помощта трябва да участва с минимум 60 %, или 50 % за районите в по-неблагоприятно положение, от разходите, свързани с това увеличаване. Ако получателят на помощта е млад земеделски стопанин, неговото участие възлиза най-малко на 55 % или съответно 45 %.

4. *Помощ за заплащане на застрахователни премии:*

— размерът на общинското подпомагане отговаря на разликата между стойността на съвместно финансираните застрахователни премии от държавния бюджет и до 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на насаждения, на плодове и на селскостопански животни срещу болести.

5. *Помощ за препарцелиране на земи:*

— до 100 % от реално възникналите правни и административни разходи.

6. *Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти:*

— до 100 % от приемливите разходи под формата на субсидирани услуги; не включва преки парични плащания на производители.

7. *Предоставяне на техническа помощ:*

— до 100 % от разходите, засягащи образование и обучение на земеделските стопани, консултантски услуги, организиране на форуми, състезания, изложения, панаири, публикации, каталози и електронни страници, и от разходите за услуги по заместване. Помощта се отпуска под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания на производители

**Дата на въвеждане:** Януари 2008 г.

**Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ:** До 31.12.2013 г.

**Цел на помощта:** Подпомагане на малки и средни предприятия (МСП)

**Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и приемливи разходи:**

Глава II от проекта на Правилник за предоставяне на помощ за съхраняване и развитие на селското и горското стопанство, както и на селските райони в община Mežica предвижда мерки, представляващи държавна помощ съгласно следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,
- член 5: Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради,
- член 6: Преместване на селскостопански сгради в името на обществен интерес,
- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,
- член 13: Помощ за препарцелиране на земи,

— член 14: Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти,

— член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор

**Обхванат сектор (обхванати сектори):** Селско стопанство

**Име и адрес на органа, предоставящ помощта:**

Občina Mežica  
Trg svobode 1  
SLO-2392 Mežica

**Интернет адрес:**

<http://www.uradni-list.si/1/online.jsp?urlid=2007120&dhid=93633>

**Друга информация:**

Мярката за плащане на застрахователните премии за застраховане на насаждения и плодове включва следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат определени като природни бедствия: пролетна слана, град, мълния, причинен от мълния пожар, буря и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които трябва да се приемат от общината, и на приложимите общи разпоредби (процедура за отпускане на помощ, натрупване, прозрачност и контрол на помощта)

Подпис на отговорното лице

Dušan KREBEL  
Župan

V

(Обявления)

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

## ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

**ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОТКРИТ КОНКУРС EPSO/AST/65/08**

(2008/C 154/05)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира открит конкурс EPSO/AST/65/08 за набиране на коректори (AST3) с латвийски език.

Обявлението за конкурса е публикувано единствено на немски, английски и френски език в Официален вестник C 154 A от 19 юни 2008 г.

Подробна информация можете да намерите на интернет страницата на EPSO: <http://europa.eu/epso>

---



ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА  
КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

**Оттегляне на нотификация за концентрация**

(Дело COMP/M.5126 — Ineos/BASF Assets)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 154/06)

(Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета)

На 7 май 2008 г. Комисията на Европейските общности получи нотификация за планирана концентрация между Ineos и BASF Assets. На 3 юни 2008 г., нотифициращите страни информираха Комисията, че оттеглят нотификацията.

---

**ПОПРАВКА**

**Поправка на споразумение между Европейския парламент и Комисията относно условията и реда за прилагане на Решение 1999/468/ЕО на Съвета за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията, изменено с Решение 2006/512/ЕО**

*(Официален вестник на Европейския съюз C 143 от 10 юни 2008 г.)*

(2008/C 154/07)

На страница 2 бележка под линия 2:

*вместо:* „ОВ С 121, 24.4.2001 г., стр. 122“,

*да се четат:* „ОВ С 117 Е, 18.5.2006 г., стр. 123“.

---